DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 Ok3

GHQ/SCAP Records(RG 331)
Description of contents

THE NATIONAL ARCHIVES OF THE UNITED STATES

(1) Box no. 2745

(2) Folder title/number: (7)
PG 002.007 Women's & Minors' Bureau - Kanagawa

(3) Date: Feb. 1950 - Mar. 1951

(4) Subject:

Classification	Type of record
9730, 9740	c

(5) Item description and comment:

Kanagawa

(6) Reproduction: (Yes) No

(7) Film no. Sheet no.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

From the statement attached Par 8 it may be pointed out that it is the serious defect of the current LSL that it has no provisions for portal-to-portal hours. Consequently it follows that however long a portal-to-portal hours may bem there is no violation of the LSL so long as the real working hours is eight hours. It might be opined that in case a portal-to-portal hours is too long, workers should be paid at so and so % of their regular rate because during this hour- period they are supposed to stay in their establishment unable to do any remunerative job-work.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

6 Mar 51

Highlights of Reeling Industry in Hanbara Area, Kanagawa

Kanagawa Branch, LSB, LM.

1. A thread reeling machine is so constructed as to be operated for 24 hours a day in order to secure the highest efficiency. This fact coupled with the simple job of a worker in this reeling industry who merely does simple hand-works tending the machine and also with an employer's desire to increase production has made it necessary, even before the enforcement of the LSL, for employees to live in with the family of the employer. Thus the machine has been operated from 6 in the morning until 6 in the evening, therefore the portal-to-portal hours of such employees has usually been approximately 14 hours.

2. The low fee for the reeling industry is another reason for 24-hours' operation.

3. In Hanbara area, Kanagawa, big establishments of reeling industry covered by LSL negotiated with small ones not covered by LSL to establish a master agreement for working hours, yet unsuccessful.

4. The employer-employee relations are those prior to capitalism.

5. Employers stick to their tradional management without trying to improve them while almost all their employees are ignorant daughters of farmers.

6. As there are so many small establishments with only 2 or 3 employees in the neighbourhood of establishments operated by only family members, employees in the formers are apt to be forced to work overtime or midnight because of competition between the formers and the latters, yet they never attempt to complain of whatever.

7. Employees seem to be antagonistic to LPO or LSIO probably because of the "education" to such effect by employers.

8. The Kanagawa Branch of LSB, Labor Ministry, had a meeting with employers of reeling industry because of their exceeding disregard to LSL on which occassion they made the following petition.

9 portal-to-portal hours and 8 real working hours makes the employers impossible to make both ends meet.

11 portal-to-portal hours and 8 real working hours makes the employers possible to manage to make both ends meet.

The LSB approved the request on the part of employers to make the portal-to-portal hours 12 hours.

9. In Hanbara area, there are 216 establishments of reeling industry which represent 80% of the industry in Kanagawa.

10. Only 30 establisments, or approximately 30%, of the above buy the raw

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 Ok3

silk they work on and the rest get only fee for their work.

11. Almost all employers engage in agriculture, therefore the reeling industry in their homes is managed by their wives as by-work.

12. The industry is suffering from the poor profits due to the limited market and a large number of establishments which gives rise to mutual competition.

13. The wages of employees are surprisingly small ranging from Y2,500 to Y5,000, Y2,000 to Y3,000 for male and female respectively in take-home-pay.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

1-Chief
2-FR
3-Bry
4-PCab.
5-file

26 FU-SHO-SHIN-HATSU No. 5 18 Jan. 1951

To: Chief, KCAR

From: Field Representative, Kanagawa Branch of Women's and Minors' Bureau, Labor Ministry

Subject: Field Branch Distric Consulting Meeting to be held

I submit herewith a report, as in charge of the opening place, that with regard to the above subject, Kanto Distric Consulting Meeting will be held by the participating Labor Ministry and officials of Field Branches as follows.

1. Opening date and time: 23 Jan. 1951, from 1000 to 1700 hrs.

2. Meeting place: "RYUSENKAKU", Atami Relaxation House, Non-operative Mutual Aid Association, 2-49 Momoyama Izuyama Atami City Shizuoka Prefecture.

Lodging house: Ditto

3. Participating Branches: Ibaraki, Tochigi, Gumma, Saitama, Chiba, Tokyo, Nagano, Yamanashi, Shizuoka and Kanagawa Branches.

4. Consulting matters: (a) General matters

(b) Consultation on the workshop equipment expediting movement

(c) Consultation on the preparation of opening the women's week

(d) The report of undertaking and other matters

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

一 開催日時　昭和二十六年一月二十三日　自午前十時至午後五時

二 會場及宿泊場所

會場　靜岡縣熱海市伊豆山桃山四九ノ二

非現業員共済組合熱海保養所　龍泉閣

宿泊場所　會場に同じ

三 参加職員室　茨木・栃木・郡馬・埼玉・千葉・東京・長野・山梨・靜岡・神奈川　以上十職員室

四 打合事項

イ 一般事項

ロ 職場施設促進運動の打合

ハ 婦人週間開催準備の打合

ニ 其他事業報告事項

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

二六婦少神発第五號

昭和二十六年一月十八日

労働省婦人少年局神奈川職員室主任

関東地方民事部長殿

地方職員室地区別打合會開催について

標記関東地区打合會を、本省並に地方職員室職員参集のもとに、左記により開催しますから、開催地担當係として報告いたします。

記

Received K.L.C.O. 28.1.20

労働省婦人少年局神奈川職員室

file

25婦少神発第75号

昭和25年10月2日

労働省婦人少年局神奈川職員室主任

関東地方民事部長殿

労働省婦人少年局神奈川職員室9月間活動報告

1. 調査、啓蒙、宣傳、教育計画

A) 本省の指示に基くもの

a) 女子組合活動促進運動（8, 9月間）—承前

(1) 関係官公庁との連絡

7月来、神奈川縣労働部労政課と密接に連絡をとり、実施して来たが、特に、9月は運動の中心期間であるから、9月4日、労政事務所教育課長会議の席上、行事企画について充分協議した為、効果が一層あがった。

労働省婦人少年局神奈川職員室

(2) 組合指導者会議、

目的　男女の組合指導者の、自主的な討議によって、女子組合活動促進の技術についての方向を見出すもの。

主催　職員室、縣労政課、各労政事務所

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 083

7月から、神奈川県労働部労政課と密接に連絡をとり、実施して来たが、特に、9月は運動の中心期間であるから、9月4日、労政事務所教育課長会議の席上、行事企画について充分協議した為、効果が一層あがった。

労働省婦人少年局神奈川職員室

(2) 組合指導者会議

目的　男女の組合指導者の、自主的な討議によって、女子組合活動促進の技術についての方向を見出すもの。

主催　職員室、県労政課、各労政事務所

範囲　最も急進的な組合をもつ地区と、最も立ちおくれた地区とを一所に集めるよりも、各労政事務所別に開催する方が実質的であるから、下記のように計画、実施した。

月日	場所	対象	内容	利用した資料	備考
9月11日	茅ヶ崎市 松下電機辻堂工場	茅ヶ崎地区 労組指導者男女30名	討論。女子の組合活動はなぜふるわないか。	運動用リーフレット、パンフレット 壁新聞、幻燈。	諸調査依頼
9月15日	川崎労政事務所	川崎地区全上 40名	どうすれば、これを促進することができるか。		〃
9月19日	横浜市 神奈川県勤労会館	横浜地区全上 46名	°視覚資料紹介		〃
9月21日	鎌倉市 三菱電機大船工場	横須賀地区全上 30名			〃

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 043

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 083

(3) 單産における講演会、座談会等

月日	行事種別	場所	対象	利用した資料	内容
8月21日	座談会	横浜市中区、東京海上火災横浜支店	男女組合員	運動関係リーフレット、パンフレット、産経新聞、働く婦人の声	婦人部の活動はどうすれば促進できるか
9月5日	座談会	横浜市港北区 内外編物(株)	女子組合員3名 男女指導者8名	〃	婦人部をいかにつくるか
9月8日	講演座談会	高座郡海老名町 厚木編織(株)	使用者、男女組合員200名	〃	労働組合とはどういうものか
9月13日	〃	足柄下郡山北町 ㊤林神奈川製糸所	男女組合員150名	〃	労働條件の改善と、組合はどのように活動すればよいか
9月18日	〃	横浜市中区 大阪住友海上火災	男女組合員20名	〃	〃
9月25日	〃	横浜市鶴見 横浜支店 朝日石綿(株)	男女組合員	〃	準備中
10月上旬	〃	横須賀市 日本和紡(株)	〃	〃	〃
〃	〃	高座郡相模原町 今泉製薬(株)	〃	〃	〃
〃	講演会	横須賀市 大関製糸	〃	〃	〃

(4) 調査

名称	対象	内容	備考
組合状況調査	県下組合約100	本省婦人労働課で実施のものと同じ	いずれも、指導者会議出席組合に依頼したもの 10月上旬集計終了
女子組合活動促進世論調査	〃	組合指導者、一般組合員、男女のそれぞれの立場から、女子の組合活動に対する意見を聞くもの	
運動中の実施行事調査	〃	各組合が自主的にいかなる行事を開催したか	

〃	〃	相模原町 今泉製薬(株)	〃	〃	〃
〃	講演会	横須賀市 大関製糸	〃	〃	〃

(ム) 調査

名称	対象	収容	備考
組合状況調査	県下組合約100	本省婦人労働課で実施のものと同じ	いずれも、指導者会議出席組合に依頼したもの 10月上旬集計終了
女子組合活動促進世論調査	〃	組合指導者、一般組合員、男女のそれぞれの立場から女子の組合活動の意見を聞くもの	
運動中の実施行事調査	〃	各組合が自主的にいかなる行事を開催したか	

6) 婦人問題懇話会

月日	8月31日
場所	平塚市　神奈川県指導農業協同組合連合会
主催	職員室
出席者	県農業改良課長、農業改良普及員、生活改良普及員、指導連理事、農協指導者男女、　読売新聞社論説委員 岡崎三郎 婦人少年局長、女婦人課長、職員室主任以下3名、 計21名
話題	農村婦人問題の解決と農業協同組合

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 003

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

B) 職員室独自のもの

(a) 中郡成瀬村農協婦人部調査

月日　8月25日

内容　1. 農協経営状況，婦人部事業について、農協及婦人部幹部より聴取

2. 改良台所，改良湯殿，改良便所の実態調査

(b) P.T.A 婦人会員啓蒙講演

月日　9月10日

場所　横浜市金沢区六浦小学校

対象　PTA会員

内容　講演　お母様への苦言　(主任)

座談会

(c) 青根村文化クラブ会員の指導 ―承前

縣社会教育課長、教育長、副知事に連絡し、指導方依頼すると共に、青根

労働省婦人少年局神奈川職員室

村文化クラブ会員に対し、単なる個人の向上を目的とせず、村の文化面にも、具体的に貢献するように忠告した。

(d) 生理休暇買上げについて

去る2月、横浜市交通局女子乗務員，女子交換手の生理休暇日の出勤に対する超過勤務手当支給が法第67條、法第44條の趣旨に反するものであるか否かの

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 043

労働省婦人少年局審査官室

座談会

(c) 青根村文化クラブ会員の指導 ―承前

縣社会教育課長、教育長、副知事に連絡し、指導方依頼すると共に、青根村文化クラブ会員に対し、単なる個人の向上を目的とせず、村の文化面にも、具体的に貢献するように忠告した。

(d) 生理休暇買上げについて

去る2月、横浜市交通局女子乗務員、女子交換手の生理休暇日の出勤に対する超過勤務手当支給が、法才67條、法才4條の趣旨に反するものであるか否かの疑義を正し、婦人少年局長に伺いを立てておいたが、今般、回答があって、法才67條の趣旨に反するものであるとの解釈がはっきりしたので、交通局へこれを傳えた。

2、他の政府諸機関ならびに地方公共団体との協力

A) 永続的なもの

a) 各種調査に際する統計、資料の提供ならびに助言	神奈川労働基準局、神奈川縣農林部、労働部、民生部、
b) 所管事項に関する情報の交換	
c) 出版物その他資料の交換	

d) 相互の企画行事に関する援助、協力 ｝ 神奈川県教育委員会 横浜市 〃

e) 労働基準法施行に関する意見の交換，その他，随時起る問題について助言、協力、 ｝ 神奈川労働基準局

f) 庶務会計事務の一部の援助 ｝ 神奈川労働基準局

β) 9月中特に行われたもの

a) 女子組合活動促進運動について 神奈川県労働部

b) 農村青少年育成協議会

月日 9月8日

場所 県庁、農林部長室

主催 県農林部 農業改良課

内容 農村4Hクラブ育成事業計画に関する協議

3、その他の事務

労働省婦人少年局神奈川駐在官室

a) 調査整理、報告書作成の事務

b) 一般報告書作成の事務

c) 書類，帳簿整理の事務

d) 庶務、会計の事務

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 043

主催 縣農林部 農業改良課

内容 農村4Hクラブ育成事業計画に関する協議

3. その他の事務

勞働省婦人少年局神奈川職員室

a) 調査整理、報告書作成の事務

b) 一般報告書作成の事務

c) 書類、帳簿整理の事務

d) 庶務、会計の事務

e) 女子年少労働者並に一般婦人の相談受理

(1) 講師斡旋 3件

(2) 資料提供（高校生徒社会科研究について） 1件

3) 就職斡旋 1件

4. 要望事項

婦人少年局地方職員室の地方移譲が諸所で問題にされているというが、職員室の機能を十分発揮するには現在の組織が最も適当と考えるので、現組織の充実について御配慮頂きたい。

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 Ok3

file

To: The Chief of Kanto Civil Affairs Region
Attn: Labor Division, Economic Section

Thru: Kanto Liaison and Coordination Office

From: The Chief of Kanagawa Branch Office
Women's and Minor's Bureau, Ministry of Labor

Subject: Report of Activities of this office for the month of March, 1950.

Fushoshinhatsu No.20 25, March 1950.

Concerning the subject matter, a report covering the period from February 21 to March 20 is attached herewith.

Some of the planning stated in our last month report had been changed because of the fresh directive from the competent authorities and the convenience of the parties to be involved.

During the month, arrangements for "Woman Week" have positively been made.

S Takasaki

Chief of Kanagawa Branch Office,
Woman's and Minor's Bureau,
Ministry of Labor.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 Ok3

(1) Activities of education program-Investigation and enlightenment

Date	Place	Contents	Materials utilized
2. 21	Ashigara shop of Printing Bureau, Odawara	Investigation and enlightenment	Pamphlet and leaflet containing regulation for woman and minor protection
"	Ashigara shop of Fuji Films Co., Odawara	Lecture given before the woman members of union, and table talk concerning the autonomy in the dormitory	"
2. 22	Odawara shop of Japan Monopoly Public Corporation	Investigation and enlightenment	"
"	Daito Shokusan (Production) Co. Odawara	"	"
"	Kanagawa Arts Guidance Office, Odawara	"	"
2. 24	Y.W.C.A. Yokohama	Lecture was given all members on the subject of the present situation of woman workers in the prefecture	
2. 27	Okitsu Hospital Ono-machi Naka-gun	Preliminary investigation on the working condition of woman workers	
"	Suzuki Hospital, Shibuya-mura, Koza-gun.	"	
"	Mizonokuchi Hospital, Kawasaki City	"	
2. 28	Yokosuka National Hospital, Yokosuka	"	

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

F. 1-2	Woman's and Minor's Bureau, Ministry of Labor	Consultation meeting was held concerning the investigation on actual condition of woman workers in clinics and hospitals	
F. 17	Kanagawa Ward Office Yokohama City	Second session of Preparatory meeting for "Woman Week"	"Woman Week" poster leaflet, bookmark, wall newspaper etc.
F. 18	Livelihood Co-operative Association, organized by the Federation of Housewives Society of Kanagawa	Diffusion for "Woman Week"	"
"	Shindo Industry Co. Aikawa-machi, Aiko-gun.	Investigation on the actual condition of spinning industry	Leaflet containing regulation for woman and minor protection
"	Throwing silk factory	"	"
F. 20	Kanagawa Prefectural Government	Third session of Preparatory meeting for "Woman Week"	

(2) Activities of woman members of union in playing their important role

F. 21 Lecture meeting and table talks were held at the Ashigara shop of Fuji Films Co. Odawara as stated above.

(3) Giving an advice to the Labor Standards Bureau concerning the enforcement of Labor Standards Law

a. Doubtful points on Article 13, paragraph 28 of the Ministerial Ordinance concerning Labor Standards for Women and Minors.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

1. 24 When visited the Nogami Iron Works, Kawasaki, it was disclosed that three minor workers were using the foregoing machine by means of electricity. It is deemed to fall within the purview of Article 67 of the Law judging from its construction and size as well as environment of the working place, although it was not ascertained the degree of danger as the Works was closed on that day due to non-electricity day.
Further investigation on the working condition will be necessary, but at the present time, there is a matter of doubt whether that; Article 17 paragraph 28 of Ministerial Ordinance concerning labor standards for women and minors- "Occupation of working upon metals by making use of press or foregoing machine by means of steam or compressed air" ought to be supplemented as "by means of steam, compressed air or electricity." Therefore a report was submitted to the Labor Standards Bureau to make the doubt clear inspecting on the spot and the result will be informed to the Chief of Women and Minors' Bureau.

b. Paying special allowance for those who engaged in job during menstruation leave

2. 6 It was disclosed, upon inspection by Yokohama Inspection Office L.S.B. that Traffic Office Yokohama granted woman workers 3-day menstruation leave with pay and used to pay overtime allowance equivalent to rest-day allowance for those who engaged in job on the occasion.
As the result of investigation, it was ascertained that the aforesaid allowance had encouraged the employment in job of the woman workers who were in menstruation. This is, apparently, contrary to the purpose of Article 67 of the Law and at the same time, such allowance is considered more favorable, as compared with that for man worker, eliminating the real sense of Article 4 of the Law. Similar case was found at the time of inspection Feb. 21 on Ashigara shop of Fuji Films Co. and as to the measures to be taken in future by this office, an inquiry has been made to the Chief of Women and Minors' Bureau, Ministry of Labor.

c. Corrective measures taken for minor worker on the street.

3. 7 On Feb. 4, inspecting the minor worker on the street at Noge-machi, 15-year-old girl who was selling baked potatoes was discovered. There was an evidence of labor contract in which the Law

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 Ok3

was violated in respect of working hour and wage, and it was reported to L.S.B. who warned the allegedly employer. There-upon, the employer recognized his neglegence toward the Law and voluntary suspended his job and then with the said girl become workers of a braid factory.

d. Mass dismissal of woman workers

7. 20 According to the "Asahi Shimbun", around 30 woman workers of Katakura Industry Co. Fujisawa were dismissed on the ground that they had left the working place for seeing the location scene of the Shochiku studio from noon rest hour to about 4 p.m. This case was referred to the Fujisawa Inspection Office for the on-the-spot inspection to probe the following points

1. What was the will of woman workers?
2. Was the reason of dismissal proper?
3. Whether or not the procedure was legally taken.

(4) Consultation

a. Daily life protection for widow who has child

3. 2 A 34-year-old widow who has five children called on this office seeking the employment. As a result of contacting Yokohama Public Employment Security Office and Public Welfare Section, Yokohama City Office, it was proved that they would come under the protection of the related Law, and the procedure is underway.

b. Demand of a woman assistant teacher for charge of her employment.

A 24-year-old woman assistant teacher of primary school visited this office and asked for the change her employment as she was not well-treated due to non-qualification and there is no indication of the promotion in future. Hence, she was urged to be a qualified librarian after taking the necessary course, the procedure of which will be provided by us.

(5) Cooperation and assistance of other government agencies and local public corporation

a. Usual affairs

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 Ok3

1. Advice and offering of materials and statistics required in case every kind of investigation is made.
2. Exchange of information concerning the assigned matters.
3. Exchange of printted matters and other materials.
4. Mutual assistance and cooperation toward each planning.
   Parties concerned are:
   Kanagawa Labor Standards Bureau
   Labor Department, Kanagawa Prefectural Government
   Agricultural and Forestry Dept. "
   Public Welfare Dept. "
   Kanagawa Prefectural Board of Education.
   Yokohama City Board of Education
   Local Economic Investigation Agency of Kanagawa
5. Exchange of views for the enforcement of Labor Standards Law and advice or cooperation concerning the solution of the problem which come up occasionally.
6. Carrying out partial affairs of accounting and general affairs.
   Party concerned is:
   Kanagawa Labor Standards Bureau

b. Major events operated in March

1. Preparatory arrangements for "Women Week"
   Parties concerned are:
   Kanagawa Labor Standards Bureau
   Yokohama Family Courts
   Local Economic Investigation Agency of Kanagawa
   Labor Dept., Kanagawa Prefectural Government
   Agricultural and Forestry Dept. "
   Public Welfare Dept. "
   Kanagawa Prefectural Board of Education
   Yokohama City Board of Education
   Kawasaki City Office.
   12 representatives from among the above organizations met on March 10 at the first preparatory committee to devide the affairs into several divisions and each division is making preparation. On March 25, general preaparatory meeting is to be held at which final decision on all programs is expected to be made. The details will be informed in April Report.
2. Investigation on the actual condition of smaller spinning industry in Tsukui and Aiko-gun districts.

   Operated by Kanagawa Labor Standards Bureau, this office will participate in the investigation and will have a report of collected materials after its completion.

3. Guidance of the employment for new graduates of Lower Secondary School.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 Ok3

Since December last year, jointly guidence of the employment has been carried out according to the plan prepared by the Employment Security Section, Kanagawa Prefectural Government. However, as for the month, there was no positive plan to be mentioned.

(6) Matter of demand

a. Asking for increase in number of personnel.

The personnels who are working in this office are 7 at present which is deemed rather few as compared with that of other large prefecture. This prefectur embraces the Keihin Industry Center and other large enterprise districts.
There occurred constantly many a matter of importance concerning labor relations and women issue.
The Women and Minors' Bureau has already recognized the importance of this area and selected in the past as a model area to be investigated.
Under these circumstances, personnels of this office are in a position to overwork almost every day to complete the following:

1. Arranging materials of investigation to make a report
2. Making various reports
3. Arrangement of documents and books
4. Accounting and general affairs

Despite they are very diligent in their service, during the period from Feb. 1 to March 20, Miss Takasaki-4 days, Miss Yasuda-4 days and Miss Tanaka-5 days were absent from office on account of the illness.
Therefore, it is highly appreciated that you would be kind enough to take necessary action in increasing one or two persons so that they could carry out their job more actively.

N.B. This report does not include the next month activities according to your recent instruction, although the report in the past contained it.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

File
card 8 Mar

To: The Chief of Kanto Civil Affairs Region
Attn. Labor Division, Economic Section

Thru: Kanto Liaison and Coordination Office

From: The Chief of Kanagawa Branch Office
Woman's and Minor's Bureau, Ministry of Labor

Subject: Report of February events and proposed plans scheduled for March, 1950.

---

25 Fushoshinhatsu No. 17 Yokonama, March 1, 1950.

Concerning the subject matter, a report covering the period from Jan. 21 to Feb. 20 is attached herewith.

The events operated in the last 10 days of Januray were contained in our previous report.

Chief of Kanagawa Branch Office,
Woman's and Minor's Bureau,
Ministry of Labor.

Received
K.L.C.O.
25. 3. -7
TIME

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

(I) External Affairs

1. Enlightenment, propaganda, liaison and coordination

Jan. 21, 8.30-17.00, Misses Takasaki and Higashide visited Yugawara Junior High School, Ashigara-shimo-gun.

Subject: Guidance to the employment for graduates of Jr. High Schools in the south part of the district and to hold table talk with the member of P.T.A.

Material: Pamphlet and leaflet containing regulation for minor labor protection.

Jan. 23, 8.30-14.00, Misses Takasaki and Tanaka visited Zushi Junior High School, Yokosuka City.

Subject: Guidance to the employment for graduates of Jr. High Schools in the districts and having table talk with P.T.A. members.

Jan. 23, 14.00-16.00, Misses Takasaki and Tanaka visited Yokosuka shop of Tokyo Silk reeling Co.

Subject: Investigation inspection, enlightenment

Jan. 23, 16.00-17.30, Miss Takasaki visited Yokosuka shop of Tokyo Sock Manufacturing Co.

Subject: Investigation inspection, enlightenment

Jan. 24, 16.00-16.00, Misses Takasaki and Tanaka visited Nogami Iron Works, Kawasaki

Subject: Inspection, guidance

Jan. 24, 16.00-18.00, visited [illegible] Kawasaki branch of Dekino Women's Society

Subject: Distribution of Information sheets

Jan. 28, 9.00-11.00, Miss Higashide visited Labor Dept. Kanagawa Prefectural Government

Subject: To make an investigation on the condition of working women in prefecture

Jan. 28, 8.30-12.00, Miss Tanaka visited Civil Education Section GHQ

Subject: To file a petition asking for the appointment of female principal of Primary and Junior High Schools in prefecture.

Jan. 28, 18.00-21.00, Misses Takasaki and Tanaka went a round of Isezaki-cho and Noge-machi area

Subject: To inspect the actual condition of minor laborer on the streets.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

Jan. 29, 13.00-19.00, Miss Takasaki visited
Azuma Primary School, Yokohama

Subject: To hold a meeting to confer with the member of women's department of Kanagawa Prefectural Teachers' Association concerning the appointment of female principals of Primary and Jr. High School in Prefecture.

Feb. 4, 13.00-18.00, Miss Yasuda and Miss Takasaki went a round inspection to Noge, Isezaki-cho, Sakuragi-cho area.

Subject: To inspect the actual condition of minor laborer on the streets.

Feb. 8, 9.00-12.00, Miss Takasaki visited
Yokohama shop of Nippon Kihatsuyu. Co.

Subject: Inspection, investigation, enlightenment

Feb. 8, 1.00-3.00, Miss Takasaki visited
Shiraka Textile Printing factory

Subject: Same as above

Feb. 8, 10.00-16.00, Miss Yasuda visited
Each of Textile Printing factory of Tsutsumi, of Kato and of Watanaka

Subject: Inspection and enlightenment

Feb. 15, 10.30-12.00, Miss Yasuda visited
Yokohama Labor Standards Bureau, Inspection Office.

Subject: To investigateon the instance of the violation of man and woman same level wages regulation.

Feb. 16, 8.30-14.00, Miss Takasaki visited
Fujisawa Labor Standards Bureau, Inspection Office.

Subject: Same as above

Feb. 16, 8,30-12.00, Miss Yasuda visited
Atsugi Inspection Office

Subject: Same as above

Feb. 16, 15.00-17.00, Miss Takasaki and 2 others visited
Yokosuka shop of Tokyo Silk Reeling Co.

Subject: Inspection, enlightenment

Feb. 17, 10.00-12.30, Miss Yasuda Visited
Kawasaki Inspection Office

Subject: Same as above

Feb. [illegible]

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

Feb. 17, 13.00-15.00, Misses Takasaki, Yasuda and Tanaka visited Yokohama plant of Kirin Brewery Co.

Subject: To inspect and investigate

Feb. 17, 15.30-16.30, Misses Takasaki, Yasuda and Tanaka visited Nitto Kagaku K.K.

Subject: To inspect and investigate.

Feb. 18, 15.00-16.30, Miss Takasaki and others attended Woman department of Yokohama Teachers Association

Subject: To confer with the members

Feb. 20, 13.00-14.00, Misses Takasaki and Yasuda visited Traffic Bureau of Yokohama City Office.

Subject: Inspection, Investigation, guidance.

Feb. 20, 15.00-16.00, Miss Takasaki visited Wage and Allowance Section, Labor Standards Bureau of Kanagawa.

Subject: Attending the Labor Statistics Liaison and Coordination Council.

(2) Internal Affairs

1. Study meeting

A. Jan. 26, 13.00, At the Kanagawa branch office

Attendants: Chief of Inspection Section of Labor Standards Bureau of Kanagawa, three other inspectors and three persons of this office.

Subject: Process of development of Japan's Textile Industry.

Contents: a. Japan's Textile Industry and Women Workers

b. Origin of dormitory system in Japan's Textile Industry and measures of laborer collection.

c. Future method to lead women worker in textile industry.

B. Feb. 2, 13.30, At the Kanagawa Branch Office

Attendants: Chiefs of Inspection Section, Safety Section and Labor Sanitation Section, Labor Standards Bureau of Kanagawa and four other inspectors and three of this office.

Subject: a. Safety and Sanitary policy in Japan and Women and Minor's Workers.

Contents: Development of Japan's Industry and Safety measure to be taken, progress.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

b. Special nature in sanitation measures for women workers.

c. Safety and sanitation measures in the future.

d. Women and Minors' workers in prefecture and safety and sanitation problem.

2. Miscellaneous

a. Investigation, arrangement, reporting

b. Making general report.

c. Arrangement of books and documents

d. General affairs and accounts.

e. Attending visitors.

(8) Propose Plans for March

a. March 1-2 Conference will be held at the Ministry of Labor and inspection will follow on the hospitals relative to the actual condition of women workers.

Yokohama Red Cross Hospital, Yokohama
Jyuzen Hospital, attached to the Yokohama Medical College.
Okitsu Hospital, Ono-machi, Naka-gun.
Suzuki Hospital, Shibuya-machi, Koza-gun.
Yokosuka Hospital, Yokosuka.
Mizonokuchi Hospital, Kawasaki.

b. Collection of materials regaring slave-trades.

c. Inspection investigation enlightenment will take place on the following companies;

Feb. 21-22 Ashigara shop of Printing Bureau, Odawara, Odawara shop of Nihon Monopoly Corporation, Fuji Films Co. Daito Kagaku, and Kanagawa Arts Guidance Office

Feb. 24. Spread of information sheets against the member of Y.W.C.A.

March 3. Nogami Iron Works.

March 13. Matsushita Electric Co.

March 14. Kanaza shop o Kuzutani Indutry Co.

March 15. Furukawa Densen K.K.

March 15. The Opera Theatre, Yokohama

March 17. Mitsubishi Kasei K.K.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 Ok3

March 10-20. Investigation will be made on the labor terms of smaller textile Industry in Aiko-gun and Tsukui-gun area.

Besides the above, the physiological holiday problem will be studied and collection of materials relative to women's dormitory will be started.

Feb. 28- To hold a meeting concerning the clinic nurses

March 15- To submit a report onthe actual condition of women laborers in prefecture to the Labor Statistics Liaison and Coordination Council.

March 20- A meeting will be held concerning silk reeling industry and women's workers.

d. Change of personnels

On Jan. 31, Miss Yasuda succeeded the post of Miss Higashide who was transferred to Tokyo Office.

(4) Matter of demands

As stated in January report, it is a great burden for the people of this office to hadle a large amount of business involved in this area, therefore, it is repeatedly requested that a considerable persons be increased for the purpose of continuing proper operation.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 003

Received
K.L.C.O.
25. 3. -7
TIME

25 婦少神発 第17号

昭和25年 2月25日

労働省婦人少年局 神奈川職員室主任

~~関東連絡調整事務局長殿~~

関東民事部長

2月 実施行事並びに3月企画行事

標記の件につき、下記の通り報告いたします。 但し、1月20日～1月31日の分は前回報告の分と重複いたしますが、便宜上再録いたします。

記

一、実施行事

1月末報告の2月企画行事の一部は、連絡諸方面の都合により、細部を変更したものもある。

労働省婦人少年局神奈川職員室

1. 対外的なもの

啓蒙、宣傳、連絡　調整

日時	訪問先	用件	資料	担当者
1月21日 9時30分—17時	足柄下郡湯河原中学校	足柄下郡南部地区中学校卒業生への取業指導並びにP.T.Aとの懇談	年少労働者保護規定パンフレット、リーフレット	高崎、東出
1月23日 9時30分—14時	横須賀市逗子中学校	逗子地区中学校卒業生への取業指導並びにP.T.Aとの懇談	〃	高崎 田中
〃 14時—16時	東京絹織(株)横須賀工場	調査　視察　啓蒙		〃
〃 16時—17時30分	東京靴下(株)横須賀工場	〃		〃
1月24日 13時—16時	川崎市野上鍛工所	視察　調査　指導	年少労働者保護規定パンフレット、リーフレット	高崎、東出
1月27日 13時—19時	葛谷工業(株)金沢工場	視察調査並びに女子労働者との懇談	女子労働者保護規定パンフレット、リーフレット、紙芝居「お時さんの組合」	高崎 田中
1月24日 16時—18時	川崎市出来野婦人会、主婦連合会川崎支部	インホーメーション、シーツ普及	インホーメーションシーツ	高崎 東出
1月28日 9時—11時	県労働部	神奈川県婦人労働状況調査		東出
〃 9時30分—12時	総司令部教育課ミスウォード、ミスボウルズ	神奈川県中小学校女子校長進出について要望		田中

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

〃 18時—21時	横浜市中区野毛伊勢佐木町方面	年少街頭労仂実態調査		高崎東出田中
1月29日 13時—19時	横浜市東小学校	縣下中小学校女子校長進出について 縣教組婦人部と協議 インホーメーションシーツ普及	インホーメーションシーツ	高崎
2月4日 16時—17時30分	横浜市野毛、伊勢佐木町方面			高崎安田田中
2月8日 13時—16時	横浜市東、本町、老松各小学校、老松中学校	年少街頭労仂実態調査	年少労仂者保護法規 パンフレット、リーフレット	安田
〃 13時—16時	〃 杉田、浜各小学校 港、大鳥各中学校		〃	田中
2月10日 17時—19時	横浜市野毛、櫻木町方面			高崎安田
〃 9時—12時	日本揮発油(株)横浜工場捺染部	視察 調査 啓蒙		高崎
〃 1時—3時	白川染工場	〃		〃
〃 10時—12時	堤捺染工場	〃		安田
〃 13時—14時30分	加藤五十春(資)	〃		〃
〃 15時—16時	渡仲捺染工場	〃		〃
2月15日 10時30分—12時	横浜労仂基準監督署	男女同一賃金違反事例調査		〃
2月16日 8時30分—12時	藤沢、平塚監督署	〃		高崎

労動省婦人少年局神奈川職員室

〃 8時30分—12時	厚木監督署	男女同一賃金違反事例調査		安田
〃 15時—17時	東京絹織(株)横浜工場	視察 調査 啓蒙	女子年少者保護規定 パンフレット・リーフレット	高崎 安田 田中
2月17日 10時—12時30分	川崎監督署	男女同一賃金違反事例調査		安田
〃 13時30分—15時	キリンビール(株) 横浜製壜工場	視察 調査		高崎安田田中
〃 15時30分—16時30分	日東化学(株)	〃		〃
2月18日 15時—16時30分	浜教組婦人部	浜教組婦人部研究発表会視察		〃
2月20日 13時—14時30分	横浜市交通局	視察 調査 指導	女子年少者保護規定 パンフレット・リーフレット	高崎安田
〃 15時—16時	神奈川労働 基準局 給與課	労働統計連絡統整審議会出席		高崎
			〃	本田
2、対内的なもの				
(1)研究会				
A. 2月26日13時		職員室に於いて		

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 043

題目　日本紡績業と女子労働者について

出席者　神奈川労働基準局監督課長外監督官3名、職員室職員3名

内容　a日本紡績業発達の過程

b日本紡績業寄宿舎制度の起源並びに労働者の募集形態

c紡績業並びに女子労働者に対する今後の啓蒙指導方法について

B、2月2日　13時30分　　職員室に於いて

題目　日本安全衛生政策と女子年少労働者について

出席者　神奈川労働基準局安全衛生課長、監督課長、監督官4名　職員室職員3名

内容　a日本工業の発達と安全対策の展開

b女子労働者に対する衛生対策の特殊性

c今後の安全衛生対策の課題

d現時縣下女子年少労働者と安全衛生問題

(2) 其の他

労働省婦人少年局書庫神奈川県庁室

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 OK3

a. 調査整理報告書作成の事務
b 一般報告書作成の事務
c 帳簿書類整理の事務
d. 庶務会計の事務
e 来客者の應接

二 企画行事

イ. 本省指示によるもの

a 男女同一賃金違反事例調査 (2月21日終了)

b 労働基準法女子労働者23, 24年度保護実施状況調査着手 (5月末終了)

c 中学校卒業生職業指導

(i) 愛甲郡 高峰中学校 (縣職業安定課指示の日)

(ii) 高座郡 相模原中学校 (〃)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 083

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 003

労働省婦人少年局書記官室

d. 婦人週間行事企画　（3月上旬）

e. 第二次婦人の地位についての調査

f 病院・診療所女子労働者実態調査

3月12日 本省に於いて打合会を開き、後次の各病院について実施する

(i) 赤十字横浜病院（横浜市）

(ii) 横浜医科大学附属十全病院（横浜市）

(iii) 沖津病院（中郡大野町）

(iv) 鈴木病院（高座郡渋谷町）

(v) 国立横須賀病院（横須賀市）

(vi) 溝の口病院（川崎市）

g 人身売買に関する資料蒐集（現在まだ指示はないが予定中である）

2、職員室独自のもの

(1) 対外的なもの

a. 小田原地区 印刷庁足柄工場　富士写真フイルム(株)足柄工場　大東化学(株)
日本専売公社小田原工場　神奈川県工芸指導所　の視察、調査、啓蒙　(2月21日 22日)

b 横浜地区 古河電線(株)の視察 調査 啓蒙　(3月 15日)

c 鶴見地区 三菱化成(株)の視察 調査 啓蒙　(3月 17日)

d 横浜市オペラ館の調査 啓蒙　(3月 15日)

e 葛谷工業(株)金沢工場の調査 啓蒙　(3月 14日)

f 松下電気(株) 〃　(3月 13日)

g 野上鍛工所 〃　(3月 3日)

h. YWCA会員に対する啓蒙 インホーメーションシーツ普及　(2月24日 18時)

i 愛甲津久井地区小規模紡織業における労働条件の調査　(3月10日—20日)

j 生理休暇買い上げに関する調査 研究

k 女子寄宿舎に関する資料蒐集

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 043

(2) 対内的なもの

a 県労働統計連絡統整協議会へ神奈川県婦人労働の実態について調査報告　（3月15日）

b 病院看護婦についての研究会　（2月28日 13時）

c 製糸業と女子労働者についての研究会（3月20日 13時）

三 職員室人事について

労働事務官 東出恵美子 1月31日附にて東京職員室勤務の発令があり、同日附を以て、後任として、安田康子が赴任した。

四、要望事項

1、当職員室では現在3名の定員であるが、御承知のように当県は京浜地区のような大工場地帯を控えているので、それを担当するのに現定員では連日の超過労働をしている。配賦された超過勤務手当の範囲の労働では到底処理し得ないで疲労の現状にある。当職員室の充分

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 063

なる活躍のため職員の増員方御配慮願いたい。

(附記)　企画行事の日程は多少変更の必要が起るかもしれない。

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 003